


Посольство
Ісламської Республіки Іран
Київ

Дата 30.11.15 № 13599

В ім'я Бога Милостивого, Милосердного!

Неофіційний переклад

Н О Т А

Посольство Ісламської Республіки Іран в Україні засвідчує свою повагу Міністерству Закордонних Справ України та має честь повідомити про таке.

За повідомленням Секретаріату з міжнародних питань та спеціалізованих організацій Міністерства Сільськогосподарського Джихаду Ісламської Республіки Іран та з метою створення спрощеного та прискореного доступу до нових форм фітосанітарних сертифікатів Ісламської Республіки Іран, дані форми можна отримати через сайт Міжнародної конвенції про захист рослин (Іранський підрозділ) за адресою в інтернеті: <https://www.ippc.int/en/countries/iran-islamic-republic-of/reportingobligation/4>

Посольство буде вдячне за передачу вищевикладеної інформації Департаменту захисту рослин або іншим відповідним установам та організаціям в Україні.

Посольство користується нагодою, щоб поновити Міністерству запевнення у своїй високій повазі.

**МІНІСТЕРСТВО ЗАКОРДОННИХ СПРАВ УКРАЇНИ
м. Київ**



List of Plant Quarantine Pests in I.R.Iran

**Bureau of Plant Pest Surveillance and
Pest Risk Analysis**

2015

Islamic Republic of Iran Quarantine Pests and Diseases List---2015-----

Insects & other arthropods:

<i>Acrobasis pirivorella</i> •Matsumura	<i>Gilpinia hercyniae</i> •Hartig
<i>Adoxophyes orana</i> •Fischer von Roeslerstamm•	<i>Gonipterus scutellatus</i> •Gyllenhal •
<i>Aleurocanthus spiniferus</i> •Quaintance	<i>Graphognathus leucoloma</i> •Boheman •
<i>Aleurodicus dispersus</i> •Russell, 1965 •	<i>Helicoverpa zea</i> •Boddie
<i>Anastrepha fraterculus</i> Wiedemann•	<i>Ips amitinus</i> •Echihoff•
<i>Anastrepha ludens</i> Loew•	<i>Ips cembrae</i> •Heer•
<i>Anastrepha oblique</i> Macquart•	<i>Ips duplicatus</i> •Sahlberg
<i>Anastrepha suspensa</i> Loew•	<i>Ips pini</i> Say•
<i>Anoplophora glabripennis</i> (Motschulsky)	<i>Ips typographus</i> •Linnaeus•
<i>Anoplophora chinensis</i> (Forster, 1771)	<i>Liriomyza huidobrensis</i> •Blanchard•
<i>Anthonomus grandis</i> •Boheman	<i>Lymantria monacha</i> Linnaeus
<i>Amrasca biguttula</i> biguttula Ishida	<i>Mayetiola destructor</i> •Sey•
<i>Aspidiella sacchari</i> (Cockerell)	<i>Metamasius hemipterus</i> •Linnaeus•
<i>Bactrocera cucurbitae</i> •Coquillett•	<i>Monochamus alternatus</i> •Hope•
<i>Bactrocera dorsalis</i> •Hendel•	<i>Monochamus urussovi</i> Fisch•
<i>Bactrocera papayae</i> Drew & Hancock•	<i>Nipaecoccus nipae</i> (Maskell)
<i>Bactrocera tryoni</i> •Froggatt•	<i>Opogona sacchari</i> •Bojer•
<i>Blastophagus minor</i> •Hartig•	<i>Otiorhynchus sulcatus</i> •Fabricius
<i>Blastophagus piniperda</i> Linnaeus	<i>Parabemisia myricae</i> •Kuwana
<i>Blitopertha orientalis</i> •Waterhouse•	<i>Paramyelois transitella</i> •Walker•
<i>Brevipalpus chilensis</i> Baker, 1949	<i>Parasaissetia nigra</i> Nietner
<i>Bupalus piniarius</i> Linnaeus•	<i>Pectinophora scutigera</i> •Holdaway•
<i>Cacoecimorpha pronubana</i> H bner	<i>Pentalonia nigronervosa</i> •Coquerel•
<i>Callipogona relictus</i>	<i>Perkinsiella saccharicida</i> Kirkaldy•
<i>Ceratitis cosyra</i> (Walker)•	<i>Pissodes castaneus</i> •Degeer
<i>Ceratitis rosa</i> •Karsch•	<i>Planococcus lilacinus</i> Cock•
<i>Ceratitis quinaria</i> (Bezzi)	<i>Popillia japonica</i> •Newman•
<i>Cicadulina mbila</i> Naud.	<i>Prays citri</i> Milliere•
<i>Coccus viridis</i> Green	<i>Prays oleae</i> •Bernard•
<i>Conotrachelus nemuphar</i> •Herbst	<i>Pristiphora abietina</i> Christ
<i>Cosmopolites sordidus</i> Germar•	<i>Prostephanus truncatus</i> •Horn
<i>Cryptoblabes gnidiella</i> Millière	<i>Pseudococcus gahani</i> Green
<i>Cryptophlebia leucotreta</i> •Meyrick•	<i>Rastrococcus invadens</i> Williams•
<i>Cydia molesta</i> •Busck	<i>Rhagoletis pomonella</i> •Walsh•
<i>Cydia prunivora</i> •Walsh	<i>Scirtothrips aurantii</i> •Faure
<i>Dendroctonus micans</i> •Kugelann•	<i>Sirex noctilio</i> Fabricius, 1793•
<i>Diarthronomyia chrysanthemi</i> •	<i>Spodoptera eridania</i> •Cramer•
<i>Diatraea saccharalis</i> •	<i>Spodoptera frugiperda</i> J.E. Smith•
<i>Diprion pini</i> •Linnaeus•	<i>Spodoptera litura</i> •Fabricius
<i>Dysmicoccus brevipes</i> (Cockerell)	<i>Sternochetus mangiferae</i>
<i>Earias fabia</i> Stoll•	<i>Thaumatopea pityocampa</i> •Fabricius•
<i>Eotetranychus sexmaculatus</i> •Riley	<i>Thrips palmi</i> Karny•
<i>Epiphyas postvittana</i> •Walker	<i>Trioza erytreae</i> •Del Guercio•
<i>Epitrix tuberis</i> •Gentner	<i>Unaspis yanonensis</i> Kuwana•
<i>Eudocima fullonia</i> (Clerck, 1764)	

• Viruses & Viroids:	
<i>Andean potato latent tymovirus</i> •	<i>Peanut clump peclovirus</i> •••••
<i>Andean potato mottle comovirus</i> •	<i>Peanut stripe potyvirus</i> •
<i>Apple stem grooving capillovirus</i> •	<i>Plum american line pattern ilarvirus</i> •
<i>Apple stem pitting foveavirus</i> •	<i>Plum pox potyvirus</i> •
<i>Banana bract mosaic potyvirus</i> •	<i>Potato black ringspot nepovirus</i> •
<i>Banana bunchy top nanavirus</i> •	<i>Potato mop-top pomovirus</i> •
<i>Banana streak badnavirus</i> •	<i>Potato spindle tuber viroid</i> •
<i>Bean pod mottle comovirus</i> •	<i>Potato yellow dwarf nucleorhabdovirus</i> •
<i>Broad bean mottle bromovirus</i> •	<i>Potato yellow vein crinivirus</i>
<i>Carnation ring spot dianthovirus</i> •	<i>Potato yellowing alfamovirus</i>
<i>Cherry rasp leaf cheravirus</i> •	<i>Raspberry leaf curl luteovirus</i> •
<i>Cherry virus A</i> •	<i>Raspberry ring spot nepovirus</i> •
<i>Citrus leaf rugose ilarvirus</i> •	<i>Satsuma dwarf sadwavirus</i> •
<i>Grapevein chrome mosaic nepovirus</i> •	<i>Strawberry latent ring spot sadwavirus</i> •
<i>Pea early browning tobravirus</i> •	<i>Strawberry vein bandig caulimovirus</i> •
<i>Peach latent mosaic viroid</i> •	<i>Sugarcane fiji disease figivirus</i> •
<i>Peach rosette mosaic nepovirus</i> •	<i>Tomato black ring nepovirus</i> •
• Fungi:	
<i>Alternaria mali</i>	<i>Olpidium brassicae</i> (Woronin) P.A. Dang.
<i>Anisogramma anomala</i> (Peck) E. Müll	<i>Peronosclerospora maydis</i> C. Shaw•
<i>Aphanomyces cochlioides</i> Drechsler•	<i>Peronosclerospora sorghi</i> C.G.Shaw
<i>Apiosporina morbosa</i> (Schwein.) v. Arx•	<i>Phakopsora pachyrhizi</i> Syd. & P. Syd.
<i>Ceratocystis fagacearum</i> Hunt•	<i>Phialophora gregata</i> W. Gams•
<i>Ceratocystis fimbriata</i> f. sp. <i>platani</i> •	<i>Phoma tracheiphila</i> Kantachveli&*Gikachvili•
<i>Ceratocystis paradoxa</i> (Dade) C. Moreau [teleomorph]•	<i>Phoma andigena</i> Turkenst•
<i>Colletotrichum gossypii</i> Edgerton	<i>Phomopsis sclerotoides</i> V. Kesteren
<i>Cryphonectria parasitica</i> Barr	<i>Phyllosticta solitaria</i> Ellis & Everh
<i>Diaporthe helianthi</i> Muntanola- Cvetkovic/ Mihaljcevie& Petrov	<i>Phymatotrichopsis omnivora</i> Hennebert
<i>Diaporthe phaseolorum</i> var. <i>caulivora</i> Athow & Caldwell•	<i>Phytophthora cinnamomi</i> Rands
<i>Didymella bryoniae</i> (Auerw.) Rehm•	<i>Phytophthora fragariae</i> Hickman (1940)
<i>Endocronartium harknessii</i> Y.Hiratsuka•	<i>Plasmodiophora brassicae</i> Woronin (1877)
<i>Exobasidium vexans</i> Massee•	<i>Puccinia melanocephala</i> H.&P.Sydow
<i>Fusarium oxysporum</i> f.sp. <i>albedinis</i> Gordon•	<i>Puccinia pittieriana</i> Henn
<i>Fusarium oxysporum</i> f.sp. <i>cubense</i> Synder&Hansen•	<i>Puccinia arachidis</i> Speg.
<i>Guignardia bidwellii</i> (Ellis) Viala & Ravaz•	<i>Septoria lycopersici</i> Speg.
<i>Guignardia citricarpa</i> Kiely•	<i>Sphaceloma arachidis</i> Bitancourt &Jenkins
<i>Gymnosporangium asiaticum</i> Miyabe ex Yamam	<i>Spongospora subterranea</i> f.sp. <i>subterranea</i> J.A. Toml.
<i>Gymnosporangium clavipes</i> (Cooke & Peck) Cooke & Peck•	<i>Stenocarpella macrospora</i> (Earle) B.Sutton
<i>Gymnosporangium globosum</i> (Farl.) Farl.•	<i>Stenocarpella maydis</i> (Berk.) B.Sutton
<i>Gymnosporangium juniperi-virginianae</i> Schwein•	<i>Synchytrium endobioticum</i> (Schilb.) Percival
<i>Gymnosporangium yamadae</i> Miyabe ex G.Yamada•	<i>Thecaphora solani</i> Barrus
<i>Mycosphaerella chrysanthemi</i> Garibildi & Gullino	<i>Tilletia barclayana</i> (Bref.) Sacc&P.Syd.•
<i>Mycosphaerella dearnessii</i> Barr	<i>Tilletia indica</i> Mitra
<i>Mycosphaerella musicola</i> R. Leach ex J. L. Mulder	
• Bacteria:	
<i>Acidovorax avenae</i> subsp. <i>citrulli</i> •	<i>Ralstonia solanacearum</i> Race: I & II•
<i>Burkholderia caryophylli</i> (Burkholder) Yabuuchi <i>et al.</i> •	<i>Xanthomonas albilineans</i> Dowson•
<i>Burkholderia gladioli</i> •	<i>Xanthomonas arboricola</i> pv. <i>corylina</i> (Miller <i>et al.</i>)•
<i>Candidatus Liberibacter africanus</i> •	<i>Xanthomonas arboricola</i> pv. <i>pruni</i> Dye•
<i>Clavibacter michiganensis</i> subsp. <i>insidiosus</i> Davis <i>et al.</i> •	<i>Xanthomonas axonopodis</i> pv. <i>glycines</i> Dye•
<i>Clavibacter michiganensis</i> subsp. <i>sepedonicus</i> Davis <i>et al.</i> •	<i>Xanthomonas axonopodis</i> pv. <i>axonopodis</i> Dye
<i>Curtobacterium flaccumfaciens</i> pv. <i>flaccumfaciens</i>	<i>Xanthomonas axonopodis</i> pv. <i>mangiferaeindiae</i>
<i>Pantoea agglomerans</i> pv. <i>gypsophilae</i>	<i>Xanthomonas fragariae</i> Kennedy & King
<i>Pantoea stewartii</i> subsp. <i>stewartii</i> •	<i>Xanthomonas hyacinthi</i> Dye
<i>Pseudomonas savastanoi</i> pv. <i>glycinea</i> •	<i>Xanthomonas oryzae</i> pv. <i>oryzae</i> Swings <i>et al.</i>
<i>Pseudomonas savastanoi</i> pv. <i>phaseolicola</i> (Burkholder)•	<i>Xanthomonas oryzae</i> pv. <i>oryzicola</i> Swings <i>et al.</i>
<i>Pseudomonas savastanoi</i> pv. <i>savastanoi</i> •	<i>Xanthomonas vesicatoriae</i>
<i>Pseudomonas syringae</i> pv. <i>morsprunorum</i> (Wormald) •	<i>Xylella fastidiosa</i> Wells <i>et al.</i> •
<i>Pseudomonas syringae</i> pv. <i>persicae</i> Young <i>et al.</i> •	<i>Xylophilus ampelinus</i> Willemets <i>et al.</i> •
<i>Pseudomonas syringae</i> pv. <i>pisi</i> Young <i>et al.</i>	•

Phytoplasmas:	
<i>Candidatus phytoplasma mali</i> •	Cherry lethal yellows phytoplasma•
<i>Candidatus phytoplasma pronororum</i> •	Palm lethal yellowing phytoplasma•
<i>Candidatus phytoplasma pyri</i> •	Peach yellows phytoplasma•
<i>Candidatus phytoplasma ulmi</i> •	Peach x disease phytoplasma•
<i>Candidatus phytoplasma vitis</i>	Potato stolbur phytoplasma•
Nematodes:	
<i>Aphelenchoides ritzemabosi</i> Steiner & Buhrer	<i>Meloidogyne fallax</i> Karssen•
<i>Belonolaimus</i> spp.•	<i>Meloidogyne graminicola</i> Golden & Birchfield•
<i>Bursaphelenchus mucronatus</i> •	<i>Meloidogyne naasi</i> Franklin
<i>Bursaphelenchus xylophilus</i> Nickle	<i>Nacobbus</i> spp. •
<i>Ditylenchus africanus</i>	<i>Paratrichodorus christiei</i> • (Allen, 1957) Siddiqi 1974
<i>Ditylenchus angustus</i> Filipjev	<i>Pratylenchus goodeyi</i> Sher & Allen
<i>Globodera pallida</i> Behrens•	<i>Punctodera punctata</i> •
<i>Globodera tabacum</i> •	<i>Radopholus similis</i> (Cobb, 1893) Thorne, 1949•
<i>Heterodera cajani</i>	<i>Rhadinaphelenchus</i> spp.•
<i>Heterodera zeae</i>	<i>Xiphinema americanum</i> Cobb
<i>Longidorus elongatus</i> Micoletzky	<i>Xiphinema diversicaudatum</i> (Micoletzky, 1927) Thorne, 1939•
<i>Meloidogyne chitwoodi</i> Golden, O'Bannon, Santo & Finley	•
Weeds:	
<i>Acanthospermum hispidum</i> D.C.•	<i>Helianthus sacabrimus</i> Benth•
<i>Aeshynomene indica</i> L. •	<i>Ipomoea hederacea</i> Jacq
<i>Ambrosia maritima</i> L.	<i>Iva axillaris</i> Pursh
<i>Ambrosia psilostachya</i> D.C.	<i>Jacquemontia tamnifolia</i> Griseb
<i>Ambrosia trifida</i> L.	<i>Orobanche</i> spp. •
<i>Axyris amaranthoides</i> L.	<i>Polygonum pensylvanicum</i> L.
<i>Cassia tora</i> L. •	<i>Raimania laciniata</i> Hill.
<i>Cenchrus pausiflorus</i> Benth•	<i>Salvia lancifolia</i> Poir
<i>Croton capitatus</i> Michx•	<i>Sesbania macrocarpa</i> Muhl• ex Rafin
<i>Cuscuta epithymum</i> Murr•	<i>Solanum carolinense</i> L. •
<i>Cuscuta epilinum</i> Weiche	<i>Solanum heterodoxum</i> •
<i>Danthonia calycina</i> Rehb•	<i>Solanum rostratum</i> Dum•
<i>Diodia teres</i> Walt	<i>Solanum triflorum</i> Nutt•
<i>Emex australis</i> Steinh•	<i>Striga asiatica</i> (L.) Kuntze 1891
<i>Euphorbia dentata</i> Michx	<i>Striga euphrasioides</i> Benth•
<i>Helianthus californicus</i> D.C.	<i>Striga hermonthica</i> Benth
<i>Helianthus ciliaris</i> D.C.•	<i>Striga lutea</i> Lour
<i>Helianthus lenticularis</i> Dougl•	<i>Striga orobanchoides</i> Benth
<i>Helianthus petiolaris</i> Nutt•	•

The formatting and security items for Phytosanitary Certificate of I. R. Iran

- 1- The emblem of Islamic Republic of Iran at the top area of the certificate has phosphorous orange color that shines under a UV lamp. If you copy the certificate, it doesn't shine anymore.
- 2- The serial number is located inside a box and it is a ten digit number that is in red color.
- 3- The phrase "**PLANT PROTECTION ORGANIZATION of I.R. Iran**" is the micro-printed at the upper and lower lines of Box 16 and at the paper margin line that is distinguishable with a magnifying glass.
- 4- From the Box 3 and 4 until bottom of phytosanitary certificate, there is a hatching pattern in the field of the paper.

 1	 2	 3 & 4																																																								
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center; padding: 5px;"> PHYSANITARY CERTIFICATE گواهی بهداشت نباتی </td> <td style="text-align: center; padding: 5px;"> ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN دوستت پنهان کشاورزی MINISTRY OF JAHAD-E-AGRICULTURE سازمان حفاظت نباتات PLANT PROTECTION ORGANIZATION </td> <td style="text-align: center; padding: 5px;"> Sr.No. 94 1 10001 شماره گواهینامه </td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">1. Name and Address of Exporter نام و آدرس صادر کننده</td> <td style="padding: 5px;">2. Declared Name and Address of Consignee نام و آدرس مسند انتقال</td> <td colspan="2" style="padding: 5px;"></td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">3. To Plant Protection Organization(s) of باید به حفاظت نباتات</td> <td style="padding: 5px;">4. Place of Origin مکان ایجاد</td> <td colspan="2" style="padding: 5px;"></td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">5. Declared Means of Conveyance وسیله انتقال</td> <td style="padding: 5px;">6. Declared Point of Entry نقطه ورود</td> <td colspan="2" style="padding: 5px;"></td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">7. Name of Produce نام محصول</td> <td style="padding: 5px;">Botanical Name of Plants نام گیاهی گیاهان</td> <td style="padding: 5px;">Number and Description of Packages تعداد و توصیف بسته ها</td> <td style="padding: 5px;">Distinguishing Marks ردیفه های متمایز</td> <td style="padding: 5px;">Quantity Declared مقدار اعلام شده</td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="padding: 5px; font-size: small;"> 8. This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pest. این گواهی این است که گیاهان، محصولات گیاهی یا اقلام مخصوص ایجاد شده در این گواهی از بیماری های باغبانی خوددار نباشند و مطابق با مقررات باغبانی ایجاد کننده هستند و مطابق با مقررات باغبانی ایجاد کننده هستند. این گواهی برای ایجاد کننده هایی که محدود شده اند ایجاد شده است و مطابق با مقررات باغبانی ایجاد کننده های محدود شده است. </td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="padding: 5px; font-size: small;"> 9. Additional Declaration کلمه اضافی </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;"> DISINPESTATION AND/OR DISINFECTION TREATMENT روش افت زیستی و یا رفع ایجاد شده </td> <td colspan="3" style="padding: 5px;"> 16. Place of Issue محل ایجاد Issue No. شماره ایجاد Date تاریخ Name and Signature of Authorized Officer نام و امضای افسر امنیتی که این گواهینامه را ایجاد کرده است </td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">10. Treatment روش درمان</td> <td style="padding: 5px;">11. Chemical/Active ingredient مواد شیمیایی/ایندیگن</td> <td style="padding: 5px;">12. Duration and Temperature مدت زمان</td> <td colspan="2" style="padding: 5px;"></td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">13. Concentration کثافة</td> <td style="padding: 5px;">14. Date تاریخ</td> <td colspan="3" style="padding: 5px;"></td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="padding: 5px;"> 15. Additional Information اطلاعات اضافی </td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center; font-size: small; padding: 5px;"> No financial liability with respect to this certificate shall attach to the Plant Protection Organization of I.R.Iran or to any of its officers or representatives. این گواهینامه از مسئولیت مالی این گواهینامه برخوردار نمایند و این گواهینامه را ممکن است افسران و امضاکاران این گواهینامه را در مسؤولیت خود ندانند. </td> </tr> </table>			PHYSANITARY CERTIFICATE گواهی بهداشت نباتی		 ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN دوستت پنهان کشاورزی MINISTRY OF JAHAD-E-AGRICULTURE سازمان حفاظت نباتات PLANT PROTECTION ORGANIZATION	Sr.No. 94 1 10001 شماره گواهینامه	1. Name and Address of Exporter نام و آدرس صادر کننده	2. Declared Name and Address of Consignee نام و آدرس مسند انتقال			3. To Plant Protection Organization(s) of باید به حفاظت نباتات	4. Place of Origin مکان ایجاد			5. Declared Means of Conveyance وسیله انتقال	6. Declared Point of Entry نقطه ورود			7. Name of Produce نام محصول	Botanical Name of Plants نام گیاهی گیاهان	Number and Description of Packages تعداد و توصیف بسته ها	Distinguishing Marks ردیفه های متمایز	Quantity Declared مقدار اعلام شده	8. This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pest. این گواهی این است که گیاهان، محصولات گیاهی یا اقلام مخصوص ایجاد شده در این گواهی از بیماری های باغبانی خوددار نباشند و مطابق با مقررات باغبانی ایجاد کننده هستند و مطابق با مقررات باغبانی ایجاد کننده هستند. این گواهی برای ایجاد کننده هایی که محدود شده اند ایجاد شده است و مطابق با مقررات باغبانی ایجاد کننده های محدود شده است.					9. Additional Declaration کلمه اضافی					DISINPESTATION AND/OR DISINFECTION TREATMENT روش افت زیستی و یا رفع ایجاد شده		16. Place of Issue محل ایجاد Issue No. شماره ایجاد Date تاریخ Name and Signature of Authorized Officer نام و امضای افسر امنیتی که این گواهینامه را ایجاد کرده است			10. Treatment روش درمان	11. Chemical/Active ingredient مواد شیمیایی/ایندیگن	12. Duration and Temperature مدت زمان			13. Concentration کثافة	14. Date تاریخ				15. Additional Information اطلاعات اضافی					No financial liability with respect to this certificate shall attach to the Plant Protection Organization of I.R.Iran or to any of its officers or representatives. این گواهینامه از مسئولیت مالی این گواهینامه برخوردار نمایند و این گواهینامه را ممکن است افسران و امضاکاران این گواهینامه را در مسؤولیت خود ندانند.				
PHYSANITARY CERTIFICATE گواهی بهداشت نباتی		 ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN دوستت پنهان کشاورزی MINISTRY OF JAHAD-E-AGRICULTURE سازمان حفاظت نباتات PLANT PROTECTION ORGANIZATION	Sr.No. 94 1 10001 شماره گواهینامه																																																							
1. Name and Address of Exporter نام و آدرس صادر کننده	2. Declared Name and Address of Consignee نام و آدرس مسند انتقال																																																									
3. To Plant Protection Organization(s) of باید به حفاظت نباتات	4. Place of Origin مکان ایجاد																																																									
5. Declared Means of Conveyance وسیله انتقال	6. Declared Point of Entry نقطه ورود																																																									
7. Name of Produce نام محصول	Botanical Name of Plants نام گیاهی گیاهان	Number and Description of Packages تعداد و توصیف بسته ها	Distinguishing Marks ردیفه های متمایز	Quantity Declared مقدار اعلام شده																																																						
8. This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pest. این گواهی این است که گیاهان، محصولات گیاهی یا اقلام مخصوص ایجاد شده در این گواهی از بیماری های باغبانی خوددار نباشند و مطابق با مقررات باغبانی ایجاد کننده هستند و مطابق با مقررات باغبانی ایجاد کننده هستند. این گواهی برای ایجاد کننده هایی که محدود شده اند ایجاد شده است و مطابق با مقررات باغبانی ایجاد کننده های محدود شده است.																																																										
9. Additional Declaration کلمه اضافی																																																										
DISINPESTATION AND/OR DISINFECTION TREATMENT روش افت زیستی و یا رفع ایجاد شده		16. Place of Issue محل ایجاد Issue No. شماره ایجاد Date تاریخ Name and Signature of Authorized Officer نام و امضای افسر امنیتی که این گواهینامه را ایجاد کرده است																																																								
10. Treatment روش درمان	11. Chemical/Active ingredient مواد شیمیایی/ایندیگن	12. Duration and Temperature مدت زمان																																																								
13. Concentration کثافة	14. Date تاریخ																																																									
15. Additional Information اطلاعات اضافی																																																										
No financial liability with respect to this certificate shall attach to the Plant Protection Organization of I.R.Iran or to any of its officers or representatives. این گواهینامه از مسئولیت مالی این گواهینامه برخوردار نمایند و این گواهینامه را ممکن است افسران و امضاکاران این گواهینامه را در مسؤولیت خود ندانند.																																																										

- 5- The paper has a watermark that is visible under UV lamp. The watermark includes the national **PPO logo** and the phrase "**PLANT PROTECTION ORGANIZATION**" located above and below the logo.

5

PHYTOSANITARY CERTIFICATE گواهی بهداشت نباتی		 ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN وزارت جهاد کشاورزی MINISTRY OF JIHAD-E-AGRICULTURE سازمان حفاظت بیانات PLANT PROTECTION ORGANIZATION	Sr.No. 941 شماره سریال
1. Name and Address of Exporter <small>نام و آدرس صادر کننده</small>		2. Declared Name and Address of Consignee <small>نام و آدرس ملکه ارسان</small>	
3. To Plant Protection Organization(s) <small>به سازمان حفاظت بیانات</small>		4. Place of Origin <small>جهانگردی</small>	
5. Declared Means of Conveyance <small>سبک انتقال</small>		6. Declared Point of Entry <small>جهانگردی ورودی</small>	
7. Name of Produce <small>نام محصول</small> Original Name of Product <small>نام اصلی محصول</small> Description of Product <small>توضیحات درباره محصول</small>			
Distinguishing Marks <small>آشوبگشایی</small> Quantity Declared <small>مقدار اعلام شده</small>			
8. This is to certify that the plants, products or other regulated articles described hereon have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are declared to be free from the quality pests specified by the importing contracting party and to conform to the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests. <small>این گواهی دارد که محصولات، محصولات یا مواد مدارک دیگر اشاره شده در اینجا بر اساس مراقبه و/یا آزمایش اینقدر اسناد رسمی بر این محصولات انجام شده است و آنها را از پests کیفیتی آزاد می کنند و با توجه به معاشره های پتوسانیتی فعلی پارچه های این معاشره ها، شامل مواردی که برای مدارک دیگر معمول نیستند، مطابق باشد.</small>			
9. Additional Declaration <small>اعلان اضافی</small>			
10. Treatment <small>روش افت زیستی و مبارفع آبدگی</small>			
11. Chemical(Active Ingredient) <small>مواد شیمیایی (مواد فعال)</small>			
12. Duration and Date of Treatment <small>مدت و تاریخ انجام این معامله</small>			
13. Concentration <small>مقدار مخصوص</small>			
14. Additional Information <small>اطلاعات اضافی</small>			
15. Additional Information <small>اطلاعات اضافی</small>			
16. Place of Issue <small>جهانگردی ایجاد</small> Issue No. <small>شماره ایجاد</small> Date <small>تاریخ</small> Name and Signature of Authorized Officer <small>نام و امضای افسر اجازه دهنده</small>			
Seal <small>امضه</small>			
No financial liability in respect to this certificate shall attach to the Plant Protection Organization of I.R.Iran or to any of its officers or representatives. <small>بجزیه ای مالی در این گواهی برای سازمان حفاظت بیانات ایران یا افسران یا نماینده های آن متحمل نمی شود.</small>			